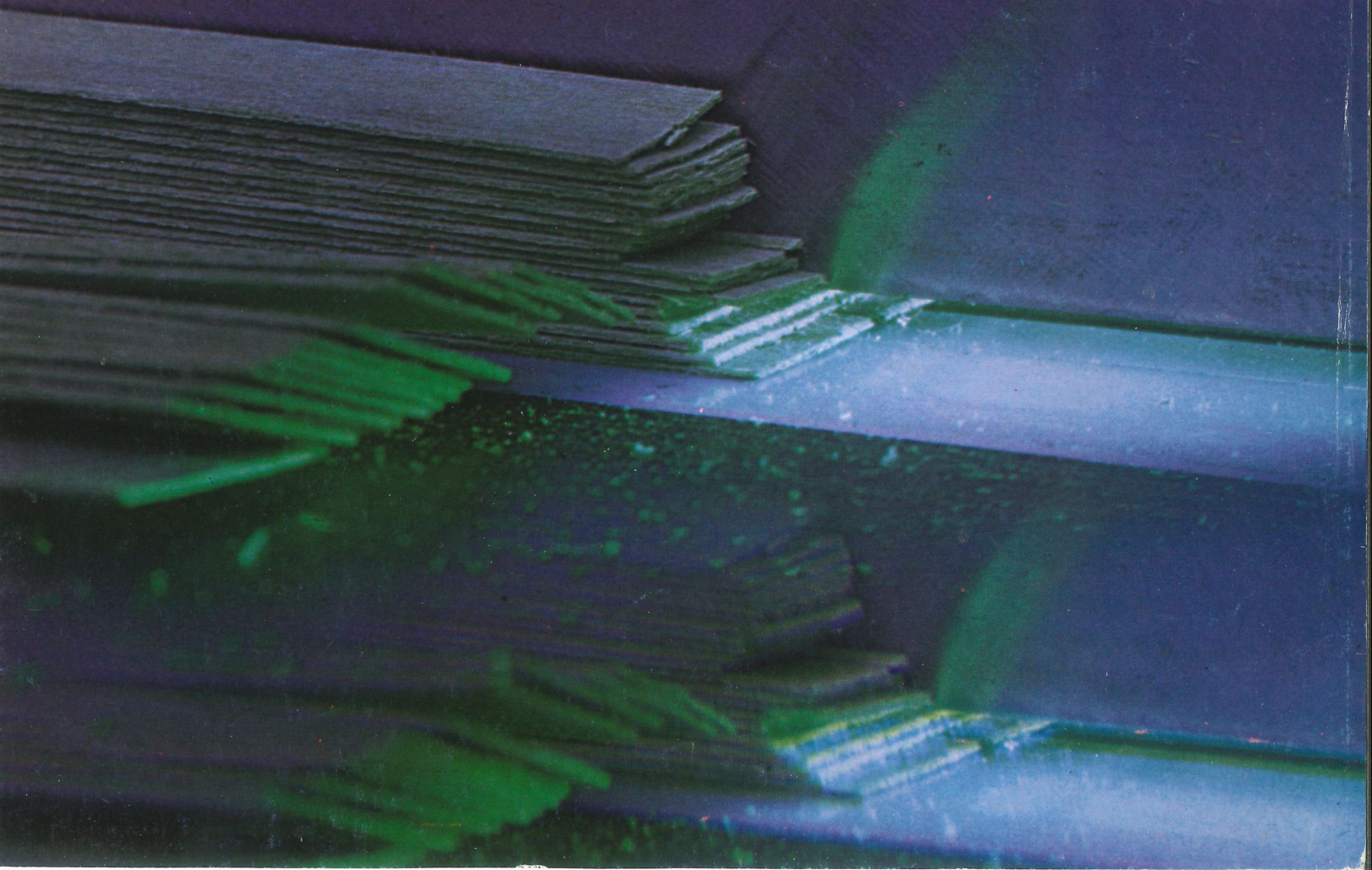


CASATI TAGLIERINE



TIO 600

TAGLIERINA INTESTATRICE TIO 600

La nostra Taglierina Intestatrice Oleodinamica TIO 600 è nata per risolvere i problemi di intestatura dei pacchi di impiallacciatura. La struttura è molto solida per poter sopportare la notevole forza necessaria per tagliare trasversalmente le fibre di legno. Il funzionamento è a pedale per poter avere le mani libere per spostare i pacchi di impiallacciatura. La zona di taglio è completamente protetta sia davanti che dietro da una grigliatura e, per aumentare maggiormente la sicurezza, la macchina viene fornita di serie completa di fotocellula anteriore e posteriore. La luce visualizzatrice di taglio permette di sapere esattamente dove scenderà la lama. Azionando il pedale scendono contemporaneamente il pressello e la lama, quindi effettuato il taglio risalgono pure contemporaneamente.

Le parti soggette a scorrimento sono montate su guide rivestite in materiale autolubrificante, che evita qualunque pericolo di grippaggio e non essendo necessaria la lubrificazione si evita che gocce d'olio possano macchiare l'impiallacciatura. A richiesta la macchina può essere fornita di bancali anteriori e posteriori. Una interessante caratteristica è la possibilità di poter essere applicata alle nostre Taglierine oleodinamiche mod. TO/CC per un taglio razionale dei pacchi di impiallacciatura nei 4 lati. La lama è lunga mm. 630 in modo da poter essere affilata facilmente su qualunque affilacoltelli.

Il nostro ufficio tecnico è a Vostra disposizione sia per ulteriori chiarimenti al riguardo che per eventuali applicazioni speciali. Con la macchina vengono fornite le chiavi di servizio ed il libretto di istruzioni.

HYDRAULIC CROSS-CUTTING GUILLOTINE TIO 600

Our hydraulic cross-cutting Guillotine TIO 600 has been manufactured to solve the problems of cross-cutting the veneer packs. The very solid structure is to meet the strength necessary to cross-cutting the wooden fibres.

The pedal operation lets the hands free to move the veneer packs. The cutting area is completely protected by guards and the machine is supplied with front and back photoelectric cells to increase safety.

The cutting edge light shows the exact cutting line.

By pedal operation, the pressure beam and the knife go down at the same time and when the cut has been executed the pressure beam and the knife will go up.

The sliding parts run on slide-ways coated with self-lubricating material to prevent any danger of drying up seizure.

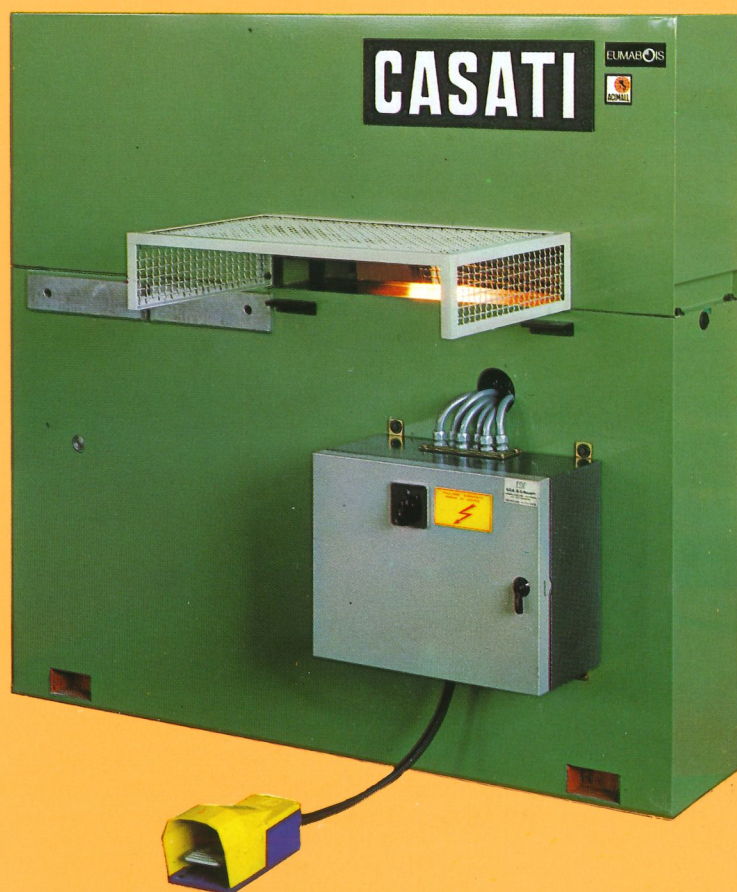
As no ways lubrication is necessary, the danger of drops marking the veneers is avoided.

On request, the machine can be supplied with front and back tables.

An interesting feature is the possibility to combine the machine with our hydraulic veneer guillotine shears type TO/CC for the cut of veneer packs on the 4 sides. The knife is 630 mm. long and can be easily sharpened on any knife sharpening machine.

Our technical department is at your disposal for any further information.

A wrench set and instruction manual are supplied with the machine.



TIO 1300

TAGLIERINA INTSTATRICE TIO 1300

Con la ns. Taglierina Intestatatrice Oleodinamica TIO 1300 abbiamo voluto risolvere il problema della intestatura e del taglio a misura dei pacchi di impiallacciatura.

Con questa macchina infatti è sufficiente appoggiare i pacchi sui bancali e poi facendoli scorrere si tagliano nelle misure desiderate facilitati da una riga graduata e dall'illuminazione della luce visualizzatrice di taglio che permette di sapere esattamente dove scenderà la lama. Naturalmente per tagliare i pacchi in senso trasversale occorre una notevole potenza ed è per questo che la struttura di questa macchina è veramente molto solida.

La centralina oleodinamica è posta di fianco alla macchina solidalmente con la stessa per ragioni di praticità e sicurezza. Le parti soggette a scorrimento sono montate su guide rivestite di materiale autolubrificante, che evita qualunque pericolo di grippaggio e non essendo necessaria la lubrificazione si evita che gocce d'olio possano macchiare la impiallacciatura. I movimenti della lama vengono comandati da una pulsantiera pensile che può ruotare attorno alla macchina in modo da poter lavorare nella posizione più comoda.

Azionando contemporaneamente i due pulsanti del taglio la macchina compie automaticamente tutto il ciclo di lavoro: scende il pressore - scende la lama - risalgono la lama ed il pressore.

Normalmente la macchina viene fornita con due bancali lunghi 2 metri ciascuno, ma a richiesta possono essere di qualsiasi lunghezza.

Una interessante caratteristica della macchina è che può essere fornita anziché con i due bancali, con il registro posteriore e quindi essere usata come una normale taglierina refilatrice di piccole dimensioni, ma con le caratteristiche delle nostre taglierine mod. TO/CC.

Per ulteriori chiarimenti il ns. ufficio tecnico è a Vostra disposizione. Con la macchina vengono fornite le chiavi di servizio ed il libretto di istruzioni.

HYDRAULIC CROSS-CUTTING GUILLOTINE TIO 1300

Our hydraulic cross-cutting Guillotine TIO 1300 has been manufactured in order to solve the problem of cross-cutting and cut-to-size of the veneer packs.

By our machine, you have just to place the veneer packs on the tables and let them slide and cut the required sizes.

In order to facilitate the cutting operation, the machine is equipped with a graduated rule and the cutting edge light, clearly indicating the cutting line.

Our machine has been manufactured considering the great power required by cross-cutting operations and therefore having a very solid structure.

The hydraulic unit is placed at the side of the machine for practical and safety reasons.

The sliding parts run on ways coated with self-lubricating material, avoiding all risk of drying up seizure. As no ways lubrication is necessary, the danger of oil drops marking the veneers is avoided. Knife movement is controlled by the pendant push-buttons mounted on a rotating arm, allowing the operator to work in the most convenient position.

By operating the two cutting push-buttons at the same time, the machine executes automatically the whole working cycle: pressure beam goes down - knife cuts - pressure beam and knife go up.

As standard, the machine is supplied with two tables, 2m long each. On request, tables of different length can be supplied.

Furthermore, the machine can be equipped with the rear feed, instead of the two tables, and so can be used as small size Guillotine Shear, still having the features of our TO/CC Guillotines.

Our technical department is at your disposal for giving you any further information.

A wrench set and the instruction manual are supplied with the machine.



MASSICOT POUR LA COUPE TRANSVERSALE TIO 1300

Notre Massicot pour la coupe transversale TIO 1300 a été fabriqué pour résoudre le problème de la coupe transversale et de la coupe en mesure des paquets de placage.

Avec notre machine, il faut simplement placer les paquets sur les tables, les faire glisser et les couper à la mesure demandée, à l'aide d'une règle graduée et de la lumière visualisant la ligne de coupe qui montre exactement la ligne où la lame va descendre.

Afin d'assurer la puissance demandée par la coupe transversale, la structure de la machine est très solide.

L'unité hydraulique est placée à côté de la machine pour des raisons pratiques et de sécurité.

Les parties coulissantes sont montées sur des guides en matériel autolubrifiant, évitant tout risque de grippage; la lubrification n'étant pas nécessaire, on ne court pas le risque de tacher le placage par des gouttes d'huile.

Les mouvements de la lame sont commandés par le tableau à poussoirs monté sur un bras pivotant, de cette façon on peut travailler dans la position la plus convenable à l'opérateur.

En actionnant en même temps les deux poussoirs de la coupe, la machine accomplit automatiquement tout le cycle de travail: le presseur descend - la lame descend - lame et presseur remontent.

En version standard, la machine est fournie avec deux tables, de 2 m de long chacune, mais sur demande on peut les fournir de n'importe quelle longueur.

Une autre possibilité est celle de fournir la machine avec le registre postérieur, à la place des deux tables; dans ce cas là la machine est employée comme un Massicot traditionnel de petites dimensions, mais aux caractéristiques de nos Massicots Mod. TO/CC.

Notre Bureau Technique est à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

La machine est fournie avec les clés de service, et le manuel d'instructions.

QUER-FURNIERSCHERE TIO 1300

Mit der Entwicklung dieser hydraulischen Quer-Furnierschere TIO 1300 war es unsere Absicht, das Problem des Querschneidens der Enden nach Maß bei den Furnierpaketen zu lösen. Bei dieser Maschine genügt es, die Pakete auf den Maschinentisch zu legen. Diese gleiten dann von selbst, sodaß der Schnitt in gewünschter Abmessung erfolgt. Dieses Vorgehen ist erleichtert durch einen Maßstab und durch den Lichtschneidfaden der Schnittzone, womit genau beobachtet werden kann, wo das Messer herabfährt.

Um die Pakete in Faserquerrichtung schneiden zu können, ist eine hoher Kraftbedarf erforderlich. Deshalb haben wir der Maschine eine besonders robuste Struktur verliehen. Das Hydraulikaggregat befindet sich seitlich der Maschine und ist aus Gründen des praktischen Einsatzes und der Sicherheit an ihr befestigt.

Die gleitenden Elemente laufen auf Führungen, die mit selbstschmierendem Material beschichtet sind, wodurch jede Gefahr des 'Fressens' ausgeschlossen wird. Da keine Schmierung erforderlich ist, besteht auch keinerlei Gefahr, daß Oeltropfen das Furnierholz beflecken können.

Die Bewegungen des Messerbalkens werden über eine Hängetafel gesteuert. Diese Bedientafel kann rund um die Maschine geschwenkt werden, sodaß der Bediener die zweckmäßigste Stellung einnehmen kann.

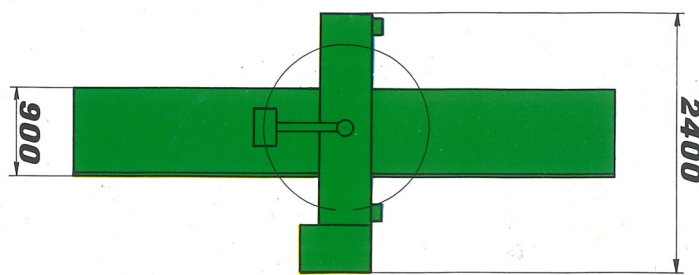
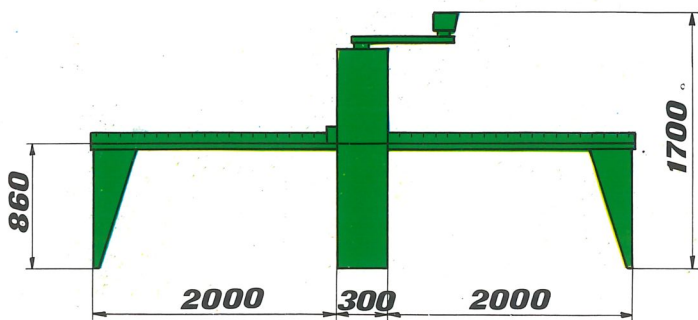
Bei gleichzeitigem Betätigen der beiden Tasten für den Schnitt führt die Maschine selbsttätig den ganzen Arbeitszyklus aus: der Druckbalken fährt nach unten, danach fährt der Messerbalken nach unten - und anschließend fahren der Messerbalken und der Druckbalken wieder hinauf.

Die Maschine wird normalerweise mit zwei Betten je 2 Meter lang ausgerüstet. Auf Wunsch können andere Längen geliefert werden.

Eine interessante Eigenschaft der Maschine besteht darin, daß diese - statt mit den beiden Stützböcken - mit hinterem Anschlag ausgerüstet werden kann und deshalb wie eine normale Furnierpaket-Beschneidemaschine kleinerer Abmessungen, jedoch mit den gleichen technischen Merkmalen unserer Furnierpaket-Schneidemaschine des Typs TO/CC eingesetzt werden kann.

Unsere Konstruktionsabteilung steht jederzeit für die Klärung von technischen Fragen zu Ihrer Verfügung.

Werkzeugschlüssel und Bedienungsanleitung gehören zum Lieferumfang der Maschine.



TIO 1300

Lunghezza utile di taglio	Cutting length	Longueur de coupe	Schnittlänge	mm.	1300
Altezza di taglio	Cutting height	Hauteur de coupe	Schnitthöhe	mm	100
Motore centralina	Hydraulic unit motor power	Puissance du moteur de l'unité hydraulique	Motorleistung des Aggregats	HP	4
Rumorosità	Noise measurement	Bruit Décibels	Geräuschpegel	dB	66
Peso della macchina	Machine weight	Poids de la machine	Maschinengewicht	Kg	1500
Ingombro imballo	Packing sizes	Encombrement avec emballage	Verpackungsmaße	cm	260x115x190

MASSICOT POUR LA COUPE TRANSVERSALE TIO 600

Notre Massicot pour la coupe transversale TIO 600 a été réalisé pour résoudre le problème de la coupe transversale des paquets de placage.

La structure très solide assure la nécessaire puissance demandée par la coupe transversale des fibres de bois.

Le fonctionnement à pédale permet d'avoir les mains libres pour déplacer les paquets de placage.

La zone de coupe est protégée, du côté antérieur et postérieur, par des grilles. Afin d'augmenter la sécurité, la machine est fournie avec cellule photoélectrique antérieure et postérieure.

La lumière visualisant la ligne de coupe montre exactement la ligne où la lame va descendre.

La descente du presseur et du couteau est actionnée par le pédale et, à coupe achevée, ils remontent.

Toutes les parties coulissantes sont montées sur des guides en matériel autolubrifiant, évitant tout risque de grippage; la lubrification n'étant pas nécessaire, on ne court pas le risque de tacher le placage par des gouttes d'huile.

Sur demande, la machine peut être fournie avec tables antérieures et postérieures.

Notre Massicot TIO 600 peut être couplé avec nos Massicots TO/CC, pour mieux répondre aux exigences de la coupe du paquet de placage sur les 4 côtés.

La longueur de la lame étant de 630 mm, on peut l'affûter facilement sur une affûteuse quelconque.

Notre Bureau Technique est à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Notre machine est fournie avec les clés de service et le manuel d'instructions.

QUER-FURNIERSCHERE TIO 600

Ziel der Entwicklung der hydraulischen Furnier-Querschneidemaschine TIO 600 war es, die bekannten Probleme beim Querschneiden von Furnierpaketen zu lösen. Die Struktur der Maschine ist sehr kräftig ausgelegt, wodurch die hohe Kraftübertragung für den Querschnitt der Holzfasern ermöglicht wird.

Die Betätigung erfolgt über Fußpedal, um die Hände frei zu haben, damit man die Furnierpakete verschieben kann.

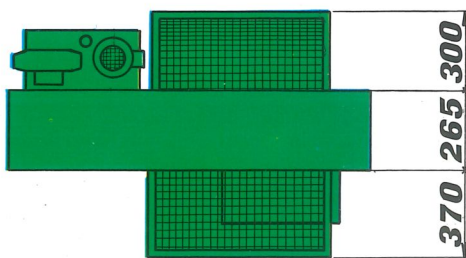
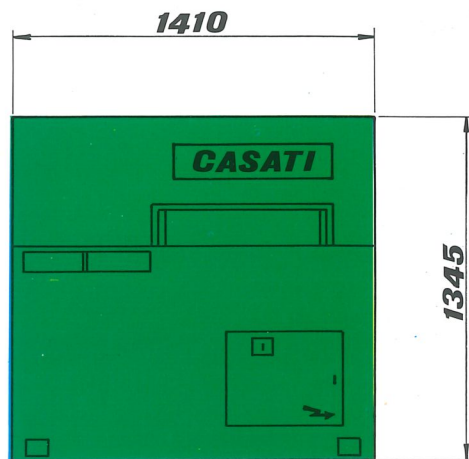
Das Schnittfeld ist vorn und hinten vollständig durch ein Gitter abgeschirmt. Um die Sicherheit für den Bediener weiter zu erhöhen, ist die Maschine standardmäßig mit einem Satz an vorderen und hinteren Lichtschranken ausgerüstet. Dank der Schnittstellenbeleuchtung kann man genau die Stelle beobachten, an der der Messebalken herunterfährt.

Bei Pedalbetätigung fahren der Druckbalken und der Messerbalken gleichzeitig hinunter, und bei durchgeführtem Schnitt bewegen sie sich gleichzeitig wieder nach oben. Die gleitenden Elemente laufen auf Führungen, die mit selbstschmierendem Material überzogen sind, womit jede Gefahr des 'Fressens' ausgeschlossen wird. Da keine Schmierung erforderlich ist, besteht auch keinerlei Gefahr, daß Öltröpfchen das Furnierholz beflecken können.

Auf Wunsch kann die Maschine mit vorderen und hinteren Stützböcken ausgerüstet werden. Eine interessante Möglichkeit ergibt sich bei dieser Maschine dadurch, daß sie unserer hydraulischen Furnierpaket-Schneidemaschine, Modell TO/CC, nachgeschaltet werden kann, um einen rationalen Arbeitsablauf beim Schneiden der Furnierpakete auf allen 4 Seiten zu erzielen. Das Messer hat eine Länge von 630 mm lang und kann leicht auf jedem Messerschärfapparat nachgeschliffen werden.

Unsere Konstruktionsabteilung steht jederzeit für die Klärung von technischen Fragen zu Ihrer Verfügung und kann eventuelle Wünsche nach Sonderausführungen untersuchen.

Werkzeugschlüssel und Bedienungsanleitung gehören zum Lieferumfang der Maschine.



TIO 600

Lunghezza utile di taglio	Cutting length	Longueur de coupe	Schnittlänge	mm	600
Altezza di taglio	Cutting height	Hauteur de coupe	Schnitthöhe	mm	55
Motore centralina	Hydraulic unit motor power	Puissance du moteur de l'unité hydraulique	Motorleistung des Aggregats	HP	3
Rumorosità	Noise measurement	Bruit Décibels	Geräuschpegel	dB	66
Peso della macchina	Machine weight	Poids de la machine	Maschinengewicht	Kg	700
Ingombro imballo	Packing sizes	Encombrement avec emballage	Verpackungsmaße	cm	160x100x160

Per un taglio razionale del pacco di impiallacciatura nei 4 lati, abbiamo la possibilità di fornire le nostre Taglierine oleodinamiche TO/CC abbinata alla nostra intestatrice TIO 600.

I vantaggi più importanti sono: risparmio di tempo del 40% ca. nei tempi di lavoro - si evita di rovinare la lama della Taglierina TO/CC con il taglio di intestatura, che è quello che rovina maggiormente la lama in quanto taglia trasversalmente le fibre di legno - possibilità di affilare facilmente la lama da 600 su qualunque affilacoltelli.

Se siete interessati ad adottare questa soluzione interpellate il nostro ufficio tecnico che Vi fornirà tutti i ragguagli necessari.

For the cutting of the veneer pack on the four sides, we can supply our Hydraulic Guillotine TO/CC together with cross-cutting Guillotine TIO 600.

The most important advantages are: saving in working time of 40% abt.; you avoid demaging the TO/CC knife by executing the cross-cutting too, which wear out the most the knife owing to the cross-cutting of wood fibres; you can sharpen the TIO 600 knife on every sharpening machine.

If you are interested in this solution, do not hesitate contacting our Technical department: they will give you any further information.

Afin de mieux répondre aux exigences de la coupe du paquet de placage sur les 4 côtés, on peut fournir nos Massicot hydrauliques Mod. TO/CC couplés avec notre Mod. TIO 600 pour la coupe transversale.

Les avantages les plus importants sont les suivants: 40% d'épargne dans les temps de travail - on évite d'abîmer la lame du Massicot TO/CC par la coupe transversale, qui abîme le plus la lame coupant les fibres du bois transversalement - possibilité d'affûter aisément la lame du Mod. TIO 600 sur une affûteuse quelconque.

En cas d'intérêt pour cette solution, veuillez contacter notre bureau technique qui vous donnera tout renseignement complémentaire.

Für ein wirtschaftliches Schneiden des Furnierpakets and den 4 Seiten besteht die Möglichkeit unsere Furnierpaket-Schneidemaschine TO/CC mit unseren Endenbearbeitungsmaschinen TIO 600 zu koppeln.

Die wichtigsten Vorteile liegen in der Zeitersparung um ca. 40%. Man vermeidet das Beschädigen des Messers der Schneidemaschine durch das Abschneiden an der Fuge, was üblicherweise das Messer am stärksten beansprucht, da die Holzfaser quer durchschnitten werden muß. Es besteht die Möglichkeit, das Messer mit Maß 600 leicht auf einem beliebigen Schärfapparat zu schleifen. Falls Sie an dieser Lösung interessiert sind, bitten wir um Rückfrage bei unserem Konstruktionsbüro, das Sie über die entsprechenden Details informieren wird.



CASATI
MACCHINE
S.R.L.

20027 RESCALDINA (MI) Italy
VIA BONVESIN DE LA RIVA, 6
TEL.: 0331/576.301
FAX: 0331/579.230

Internet (www.):
<http://www.betanet.it/casati>
email: casatim@betanet.it

EUMABOIS



ASSOCIAZIONE CO-
STRUTTORI ITALIANI
MACCHINE ACCESSORI
LAVORAZIONE LEGNO